



Sparks 星火英语

同辉 著 Alexandra Octavia 审校

360° 全景 导游英语

最新内容 权威解读
名师主笔 精准易懂

彩色图解版



齐鲁电子音像出版社



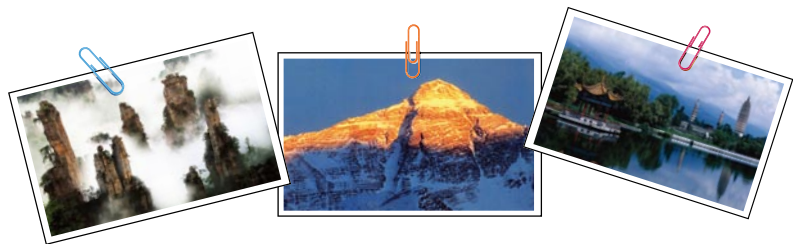


编者寄语

北京奥运会的成功举办，使我国旅游业进入了一个新的发展时期。入境游、国内游、出境游三大市场全面振兴，旅游产业已经成为中国的支柱产业之一，中国已经成为名副其实的旅游大国。这就对导游人员的能力、职业素养提出了更高更新的要求。

本书取材于导游工作的方方面面，范围广，实用性强。本书分为上下两篇，上篇“日程安排”紧紧围绕导游工作的基本程序、环节，以场景为基本要素展开，包含机场接站、入住酒店、安排行程、安全事项、概况介绍、城市交通、参观游览、货币介绍等十五个章节。本篇对英语导游应知必会的英语知识进行了全面系统的讲解和介绍。下篇“导游在中国”选取万里长城、故宫、承德避暑山庄、安徽黄山、杭州西湖等中国最负盛名的十五个旅游景区进行了详尽的特色介绍，并列出了实用的解说词。由于这些地方具有典型意义，其他未列出的名胜古迹也可据此参照，可谓“全景导游一册在手，说遍中国不用愁！”

本书语句地道，情景细化，形式活泼，宜于活学活用。各个



单元环环相扣，既有一定的逻辑性，又相对独立成章，方便读者理解和查阅。“词汇锦囊”、“短语集锦”、“交流平台”、“情景万用句”四大版块分别提供与章节内容密切相关的高频词汇、短语、对话与情景句型，便于读者套用和练习。书中丰富的插图和小贴士能够提升读者的英美文化修养，便于促进同外国人之间的文化交流。相信本书会为涉外导游和欲从事导游工作的人员提供一个训练口语能力的良好平台。本书既是旅行社英语导游必不可少的工具书，也是广大旅游英语学习者的良师益友！



Contents

CHAPTER 1 日程安排



Unit 1	机场接站	3
Unit 2	入住酒店	11
Unit 3	安排行程	21
Unit 4	安全事项	31
Unit 5	概况介绍	41
Unit 6	城市交通	53
Unit 7	参观游览	61
Unit 8	货币介绍	73
Unit 9	安排餐饮	85
Unit 10	购物建议	97
Unit 11	文化风俗	109
Unit 12	休闲娱乐	123
Unit 13	应急状况	133
Unit 14	抱怨投诉	143
Unit 15	机场送行	155

CHAPTER 2 导游在中国



Unit 1	万里长城	169
Unit 2	故宫	179
Unit 3	承德避暑山庄	191
Unit 4	西安兵马俑	205
Unit 5	苏州园林	217
Unit 6	安徽黄山	231
Unit 7	长江三峡	243
Unit 8	张家界	255
Unit 9	杭州西湖	267
Unit 10	九寨沟	277
Unit 11	西藏	289
Unit 12	桂林山水	303
Unit 13	云南丽江	317
Unit 14	西双版纳	331
Unit 15	海南岛	345



CHAPTER 1

Procedures of Tourist Reception

日程安排



Unit 1

Welcoming the Guests at the Airport

机场接站



Vocabulary 词汇锦囊



1. airport ['eəpɔ:t] *n.* 机场



2. exit ['eksɪt,'egzɪt] *n.* 出站口



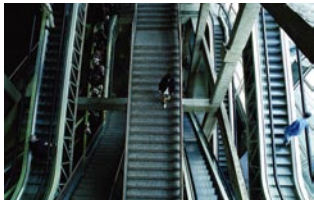
3. trolley ['trɒli] *n.* 行李推车



4. sign [saɪn] *n.* 标识



5. airline ['eəlaɪn] *n.* 航空公司



6. lift [lɪft] *n.* 电梯



7. suitcase ['s(j)u:tkeɪs] *n.* 箱子



8. luggage ['lʌɡɪdʒ] *n.* 行李



9. coach [kəʊtʃ] *n.* 客车



10. plaza ['plɑ:zə] *n.* 购物中心



Important Phrases 短语集锦

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 flight number 班机号码 | 13 tour leader 领队 |
| 2 morning flight 早班飞机 | 14 tour group 旅游团队 |
| 3 night flight 晚班飞机 | 15 count the number 计数 |
| 4 information desk 问讯处 | 16 local guide 地陪 |
| 5 parking lot 停车场 | 17 on the tour 上团 |
| 6 luggage check 行李牌 | 18 English-speaking guide 英
语导游 |
| 7 tour guide certificate 导游证 | 19 E.T.A (estimated time of
arrival) 预计到达时间 |
| 8 lost-and-found office 失物
招领处 | 20 suffer from jet lag 时差反应,
时差不适 |
| 9 mechanical passage 电动
步道 | 21 claim one's luggage 认领某
人的行李 |
| 10 carry-on bag 随身行李 | 22 on time 准时 |
| 11 tour code 团号 | |
| 12 name list 名单表 | |



Part 3

Conversations 交流平台

Dialogue 1 Meeting the Tourists 迎接客人



*Li Mei: Welcome to Beijing.

*Mark: Thank you.

Li Mei: Nice to meet you. I'm your local guide, my name is Li Mei.

Mark: Nice to meet you, too. I'm Mark.

Li Mei: Are you the tour leader of the group of twenty-five.

Mark: Yes, I am.

Li Mei: Did you have a pleasant trip?

Mark: Not bad.

李梅：欢迎到北京来。

马克：谢谢。

李梅：很高兴认识您。我是你们的地陪，我叫李梅。

马克：认识您也很高兴，我叫马克。

李梅：您是这个 25 人团的领队吗？

马克：是的。

李梅：一路上顺利吗？

马克：还可以。

* 注：在本书中，Li Mei 代表本地导游，Mark 代表外国游客。

1





Dialogue 2 Arranging Coaches 安排坐车



Li Mei: Shall we go straight to the hotel?

Mark: Wonderful. We're eager to take a shower as soon as possible.

Li Mei: The parking lot is on the second floor. The coach is waiting there.

Mark: Fine. Let's go.

李梅：直接去宾馆好吗？

马克：太好了。我们也想尽快洗个澡。

李梅：停车场在二层。车子正在那里等着呢。

马克：好的。走吧。

■ 询问航班
到达时间

1. When will flight 5687 arrive?
5687 号航班什么时候到?
2. E.T.A of the flight is eight fifteen.
该航班预计到达的时间是 8: 15。

■ 询问身份

3. Are you Mr. Smith from the United States?
您是从美国来的史密斯先生吗?
4. Are you the tour leader of the group?
您是这个团的领队吗?

■ 自我介绍

5. I'm the guide from China Tour Agency.
我是中国旅行社的导游。
6. Please allow me to introduce myself to you.
请允许我做一下自我介绍。

■ 领取行李

7. Please claim your luggage.
请认领行李。
8. How many pieces of check-in luggage do you have altogether?
您一共有多少件托运行李?





9. Please get your luggage over there.

请到那边去拿行李。

■ 坐车去酒店

10. The parking lot is on the second floor.

停车场在二层。

11. Our coach plate number is Y7523.

我们的车牌号是 Y7523。

12. Now we are on the way to the hotel.

我们正在去酒店的路上。

作为导游，接站之前要做好充分的准备，所接团有多少人，行李有多少，是打车还是租车去酒店，这些都要事先考虑到，以免引起不必要的麻烦。



Unit 2

Checking in

入住酒店

Vocabulary 词汇锦囊



1. bath [bɑ:θ] *n.* 浴室



2. shower ['ʃaʊə(r)] *n.* 淋浴



3. suite [swi:t] *n.* (一套) 房间



4. signature ['signɪfə(r)] *n.* 签名, 署名



5. lobby ['lɒbɪ] *n.* 前厅, 大堂



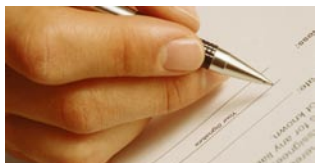
6. valuable ['væljuəbl] *n.* 贵重品



7. bellboy ['belbɔɪ] *n.* 行李员



8. housemaid ['hausmeɪd] *n.* 客房服务员



9. form [fɔ:m] *n.* 表格



10. counter ['kauntə(r)] *n.* 柜台



11. identification [aɪ,deɪntɪfɪ'keɪʃən]
n. 身份证明, 证件

2



入
住
酒
店